



# MARÍA TALÓN CAÑETE

TRADUCTORA  
FRANCÉS - ESPAÑOL

+34 666 66 1741

m.talon.c@gmail.com

María Talón

Barcelona

## FORMACIÓN

**Licenciatura de Traducción e Interpretación - Francés, Inglés**

Universidad de Alicante - 2009.

**Traductora-Intérprete Jurada de francés**

MAEC - 2009 | N°. 8307

**Programa Erasmus - Langues Étrangères Appliquées**

Universidad de Tours (Francia) - 2005.

## REFERENCIAS

**Rocío López - Desigual**

Flash sales & off price key account manager  
r.lopez@desigual.com

**Isabel Moreno - Showroomprivé.es**

Spanish website and translation manager  
isabel.moreno@showroomprive.net

**Juan G. Martín Escolar - PayU**

Global business development lead - Latin America  
juan.martin@payu.com

## HERRAMIENTAS TAO

SDL Trados Studio 2021

SDL Multiterm 2021

OmegaT

POEditor

## ESPECIALIDADES

### E-COMMERCE

- Localización de webs y aplicaciones de ventas *online*.
- Atención al cliente: ayuda, preguntas frecuentes, postventa.
- Descripción de productos: cosmética, gastronomía, tecnología y otros.

### MODA

- Descripción de productos: ropa, calzado, lencería y accesorios.
- Creación de glosarios y memorias de traducción.
- Localización de campañas comerciales para firmas españolas.

### MARKETING

- Digital: *emailing*, redes sociales, SEO.
- Corporativo: comunicados de prensa y presentaciones.
- Campañas comerciales: *black friday*, Navidad, San Valentín...

### JURÍDICA

- Específicos para *e-commerce* como condiciones de uso y venta, privacidad y protección de datos.
- Traducciones juradas: documentos de registro civil, mercantiles, contratos, diplomas, certificados académicos, penales y otros.

## EXPERIENCIA LABORAL

### Traductora autónoma

2018 - Actualidad

Traducción especializada para el sector moda e internet.  
Traducciones juradas para particulares y profesionales.

### Responsable web y traducción España

Showroomprivé.com | 2013 - 2018 | París - Barcelona

Gestión de un equipo de ocho traductores.  
Gestión de proyectos: monitorización, control de calidad, testeo.

### Traductora FR - ES

Showroomprivé.com | 2010 - 2013 | París

Traducción de contenido web, corporativo y de comunicación.

### Redactora pedagógica y traductora

Télélangue | 2009 | París

Creación de contenido y traducción de material pedagógico.